

Premio di Poesia SS. Faustino e Giovita 2023

❧ Poesie in dialetto bresciano ❧

1° Premio

Dezèmbèr

di Armando Azzini

Dezèmbèr

Melodia del tep che va belaze
talamore de zel söi ram
fragil candùr
de pés che pindula
e i par lana d'agnèl
che fa 'l cör mulsi
e Fèsta Alta 'l silensius fa sito
deanti ala Cüna de fé.

Benedèt inveren.

Nele funsiù de buna sort
ghè na manada de lèntece
mödande róse
coi bazi de mezanòt,
pò biöscà 'na cerniera
a fi de corsa encontre la tò schena
i nòs de migliùr
e dai
che batezóm l'an Nöf.

Dicembre

Melodia del tempo che rallenta
ragnatele di gelo sui rami
fragile candore
di pizzi che penzolano
e sembrano lana d'agnello
che fa soffice il cuore
e Festa Solenne il silenzioso tacere
davanti alla Culla di fieno.

Benedetto inverno.

Nei riti di buona fortuna
c'è una manciata di lenticchie
mutande rosse
con i baci di mezzanotte,
poi scivola una cerniera
e a fine corsa incontro la tua schiena
i nostri giorni migliori
e dai
che battezziamo l'Anno Nuovo.

2° Premio

Prima che la sa tàche al cör

di Diego Arrigoni

Prima che la sa tàche al cör

Pùte de pì e ghiande
le sgrafègna el ciél
‘n de l’orizont ‘nbulinàt dei tò öcc.
Cüntem sö
del tò sta ‘ndeperté
del magù che l’ta svöda
dei pètai crödac ü per ü da la rösa
dei ensomie come fòje al vént
de la buriana ‘n de le nòcc che tà sgàgna
de la nèf prima che la sa tàche al cör.
Cüntem sö
del misterius dulùr de ‘na carèsa
de la féer che smaja la sperànsa
del scür de ogni gósa de làgrima
del scundis ‘n del cocàl de ‘na lömàga.
Cüntem sö
i zabajòcc del cör
quand ‘l s’è disligàt el fil del’amòr
‘l tò perföm
‘l tò istich piö bèl
el vöt de l’ànema
de la tompèsta che martèla ‘l tò inferno.
Cüntem sö
sarò bù a scültat.

Prima che attecchisca al cuore

Punte di pino e ghiande
graffiano il cielo
nell’orizzonte cesellato dei tuoi occhi.
Raccontami
della tua solitudine
della tristezza che ti svuota
dei petali caduti a uno a uno dalla rosa
dei sogni come foglie al vento
del maltempo nelle notti di tormento
della neve prima che attecchisca al cuore.
Raccontami
dell’ignoto dolore di una carezza
della febbre che consuma la speranza
dell’oscuro di ogni goccia di lacrima
del rifugio nel guscio di una lumaca.
Raccontami
gli intarsi del cuore,
quando si è slegato il filo dell’amore
il tuo profumo
il vestito più bello
il vuoto nell’anima
della grandine che martella il tuo inferno.
Raccontami
ti saprò ascoltare.

3° Premio

El vul de la pojana

di Marco Gatti

El vul de la pojana

...e pò...me só 'ncurzìt
del temp passàt...

Vörès turnà a éder
chei boscài dientàcc bósch,
chei pracc tajàcc
co 'l fil de ranza
'ndó che smiciàa, curiùs,
fonzarilì töcc culuràcc.

Vörès véder préde 'nmuntunàde
saltà giòna sura l'ótra
per turnà a dientà finil.
De föra, la dindòca
tacada a 'n ram gajard,
a dindulà gnarèi senza pretese.

Vörès mèter el mé pè
sö chei sentér svanìcc
che i ma portàa, sücür,
da bósch a bósch
tra 'l bruntulà pastùs
de riadèi adès en söta.

...e pò...rìder,
rìder del vul de la pojana
a fà sércoi en ciél
compàgn de gir de giostra.
Encò 'n tra chèle àle,
a stènt...giri de rolòi.

Il volo della poiana

...e poi...mi sono accorto
del tempo passato...

Vorrei rivedere
quei cespugli diventati bosco,
quei prati falciati
con il filo della falce
dove spiavano, curiosi,
funghetti colorati.

Vorrei vedere pietre ammassate
saltare una sopra l'altra
per tornare ad essere fienile.
All'esterno, l'altalena
appesa a un ramo robusto,
a dondolare bambini senza pretese.

Vorrei mettere il mio piede
su quei sentieri scomparsi
che mi portavano, sicuro,
da bosco a bosco
tra il brontolare pastoso
di ruscelli oggi asciutti.

...e poi...ridere,
ridere del volo della poiana
a fare cerchi in cielo
come girri di giostra.
Oggi tra quelle ali,
a stento...giri di orologio.

Segnalazione di merito

Söl fòi bianch del domà

di Giuliana Bernasconi

Söl fòi bianch del domà

Apò a se, èn dèl mond, gh'è amò guera
che mismàs de prede fa le caze,
de sanch l'aqua dei fòs culura
e a s-cècc, che 'nsòmia, la ghè taja l'ale e

apò a se, chi va föra dal pianeta, o sö la lüna,
pèrt ratatüa
e chi sö Màder Tera gha rais,
öcc söl tablet, de lé poch i gha cüra,
isé che i nìgoi
quan bombe d'aqua i s-ciòpa
i fiöm i va de sùra,
i nòs vècc pì 'l có piéga
e i móncc squasàcc i rena e 'n val streàca
cògoi, còrne e gèra che ga rimbómba: "argògna";

se
tra le crèpe dèl mür d'ön sentér,
piöf dò góse de ciel e nas en fiur,
capese che a zmóer cosiense ghè sarà 'n dé
e scrie:
trè olte amur
söl fòi bianch che ghó 'n mà
söl fòi bianch ... del domà!

Sul foglio bianco del domani

Anche se, nel mondo, c'è ancora guerra
che un ammasso di pietre fa le case,
di sangue l'acqua dei canali colora
e a ragazzi, che sognano, gli tarpa le ali e

anche se, chi esce dall'atmosfera terrestre, o va sulla luna,
lascia detriti spaziali
e chi su Madre Terra ha radici,
occhi su una tavoletta, di Lei pochi hanno cura,
così che le nuvole
quando bombe d'acqua esplodono
i fiumi esondano,
i nostri pini secolari il capo piegano
e i monti scossi franano e in valle rovesciano
sassi, grosse pietre e ghiaia con l'eco che ci ripete: "vergogna";

se
tra gli anfratti del muro d'un sentiero,
piovono due gocce di cielo e nasce un fiore,
comprendo che a smuovere coscienze un giorno ci sarà
e scrivo:
tre volte amore
sul foglio bianco che ho tra le mani,
sul foglio bianco ...del domani!

Segnalazione di merito

La vita l'è stràbela

di Graziella Abiatico

La vita l'è stràbela

Apò se dórme ta 'nsòmie
Apò quand nò nel món
te deànti ta sègnet la strada, ta löstret le strisie,
ta mpisèt i ciar,
ta desfàntet la ghèba che g'ho ne j-öcc
E la sera, se la tristeşa la vè
sènsa ésër envidada
sul tàol sèmper la càta 'n bicèr
co' 'n glótol de vì, per te

Quand rezente i piàcc 'ndel secèr
e a ólte 'l magù 'l me ciàpa chè
fràne stàndo 'mpé
Chèsto dulùr g'ho de treèrsal senza de te,
e me màncà 'l fiàt
me poste 'nde 'n cantù
birula zò dei gusulù
Sènte la tò us,
- Signùr, metega la mà söl có
fal mia burlà zó 'n del pòs, gh'è isé fósch,
laşel mia de per lü
La vita l'è stràbela
daga quach risù Te

Stàmpega 'n bazì, du bazì sö la frónt
Me ... me so 'n de la Tò lüs
pöde pö strinzil al cör

La vita è bellissima

Anche se dormo ti sogno
Anche quando vado nel mondo
tu davanti indichi la strada, lucidi le strisce,
accendi le luci,
sciogli la nebbia che ho negli occhi
E la sera, se la tristezza arriva
senza essere invitata
sul tavolo sempre trova un bicchiere
con un sorso di vino, per te

Quando sciacquo i piatti nel lavandino
e a volte l'amarizza mi prende qui
precipito stando in piedi
Questo dolore devo attraversarlo senza di te,
e mi manca il respiro
mi appoggio ad un angolo
le lacrime rotolano
Sento la tua voce
- Signore, proteggilo
non abbandonarlo, c'è così buio,
non lasciarlo solo
La vita è bellissima
dagli qualche ragione Tu

Stampagli un bacio, due baci sulla fronte
Io ... io sono nella Tua luce
non posso più stringerlo al cuore.

Segnalazione di merito

Al ciodèl

di Graziano Provaglio

Al més de utùer pèr la bàsa
l'è ón gràn momént dè emusiù
'ndo s'anrópa an dèi terè
fòe e malgàs dè furmintù.
L'è 'n spetàcol dè culùr
e 'l s'ampisa töcc i dé
che la rozàda frèsca e nèta
la fà lüser amó pö bé.
Gh'è dés gradasiù dè vért
óna 'nfinità dè zàlt e rós
che ta sa fét le maraèe
'ntàt che ta sgalböset àn dei ciós.
Ma quànt ta bèchet la sòca giösta
ràa apó 'l momént pö bèl,
tà spòstet le roédrè cól fiochèl
e 'l spùnta lü:
"sua maestà... 'l ciodèl".

Menzione d'onore

I öcc del mé ca

di Samuele Del Pero

I öcc del mé ca Gli occhi del mio cane

'L mé ca al ma ardaà dènacc al dutùr
Gna la forzà dè stà 'npé e töt malandàt
Al ma faà compassiù, ma i sò öcc contécc
E la lèngua dè fòrà la ma bagnaà lé ma!
Sior al m'ha dís al dutùr al sò ca al gh'a 'n tumùr...
'na püntürà e lè finidà??? Che fome???..
Antànt al mé ca al ma ardaà an dei öcc... al ma sa frigaà dré
Al müià la cuà el ma ardaà contét... Sé!...
Gh'ò dít al dutùr fom prèst...
Issé al patés pö...! ca al ma ignia vizi...al ma lecaà lé ma!!!
E mé carezze dapertöt...
Lü al ma fisaà andèi öcc: "Ta servèi pö!" parià chel diziès...
E mé carezze depertöt e le mé ma greé come 'n quadrel...
che le pasà sò la schénà sò la cuà...
Lü al ma lecaà töt contét: "Möre con tè!"
Ülteme carezze
An bazi söl mostàs
La püntüra del dutùr
E le mé lagreme söl so mostàs!

Il mio cane mi guardava dinanzi al dottore
Neanche la forza di stare in piedi e tutto malandato
Mi faceva compassione ma i suoi occhi contenti
E la lingua all'infuori mi bagnava le mani!
Signore mi ha detto il dottore il suo cane ha un tumore!
Una puntura ed è finita... cosa facciamo?
Intanto il mio cane mi guardava negli occhi e mi strisciava dietro
Muoveva la coda e mi guardava contento... sì!
Ho detto al dottore facciamo presto...
Così non patisce! Il cane mi veniva vicino e mi leccava le mani!!
E io carezze dappertutto...
Lui mi fissava negli occhi: "Non ti servo più?" pareva dicesse...
E io carezze dappertutto con le mani pesanti come un mattone,
che passavano sulla schiena sulla coda...
Lui mi leccava tutto contento: "Muoi con te!"
Ultime carezze
Un bacio in volto
La puntura del dottore
E le mie lacrime sul suo viso!

Menzione d'onore

La tiritera del tananai

di Franco Visconti

La tiritera del tananai, te parlèt sèmper te scültèt mai, le la va aànti, lü 'l tira endrè, ghera la Olta e 'mbanda S.Szè
Ghera i amici, naèm a oche, roba le bici asa che 'l fioche.

Fa la O col bicèr, de mpinìn en sicer, usa fess, parla en darèm, diss saresa e l'è 'n calèm,
Lindaciù, pelabrocc, andalù gran slambrót el se gira el se pirla, bef el pirlo e straparla.

La tiritera del tananai, rüfùda el Bagoss s'al sent de formài, el va a cercà el frèt per el lèt e le sicorie dei pisalèt,
Chi nass de socc el sènt de lègn, chi ga bù nas l'è pö scorszeègn.

Catasö, tafanare, te ta dervèt me la sare, la sa scürta o la sa szlonga, la sa szüga o la sa 'mromba,
Po te pompa che me sbrofe, me so togo e lü l'è lofe, schia le poce 'l va en sgorlanda, quando el piöf l'è mei stà 'n banda.

La tiritera del tananai el va a le Torbiere col treno a Proai,
Se l'è en redàbol daghèl a Gheda, la merda e el ledàm i vè 'ndela meda.

Orèce de sói, buchina de 'mpiömm che fet è che foi l'è bù pó el pestömm,
Col pic e 'l badìl, l'è mia come d'il, che la cà co l'era l'è mei del curtil...

La tiritera del tananai el ciama el giro e po' el paga mai e come el fiöl de pret de Adèr va mia a robà en casa dei ladèr,
Pota casso, figa el spèt! quante prese ta ma ndet?

Se 'l vè en cantina 'l ga el turtaröl se l'è en cusina 'l gà sö el bigaröl,
De rinf o de ranf se 'l cor ghe ve 'n ganf e sè pó 'l döpera èl tirabusù, sicür che ga pasa apó la passiù.

La tiritera del tananai, se fa la fritada col bigol de ài,
E po' mariconde, panada e bilìne polenta taragna, oss del stómec e auline.

Ria en coriera, el gabiànèl, el sta en pe co le contrarie, meteorismo de Alfianell, scarpe grose e 'nsacc de arie,
O'l ve szo de la Val cole piene del Mèla, al vol vènder el giass... ma la scont en scarselo!

La tiritera del tananai te parlèt sèmper ta scültèt mai, le la va aànti, lü 'l tira 'ndrè, ghera la Ölta e 'nmbanda S.Szè,
Pötost de gnènt l'è mèi pötost, pötost del toast l'è mèi l'aróst.

Empaja le scue, el vuga en del lac, ma prima al sa ferma senó pò l'è stracc,
'l fa pulissoia, el löstra i perù el llèca la baszia se 'l bröt l'ira bù.

La tiritera del tananai, te parlèt sèmper ta scültèt mai, le la va aànti, lü el tira pö, ghera na olta e adess ghe n'è pö
De sotovesti sö là abat-jour se nol ghe dà la pastiglia el dutùr.

Po el taja, el medèga, polègia en cadrèga, va a spàss en Castèl e al Carmèn fà bèl,
Ei omm o ele fomne? però bèle iè bèle...lü el paga le bionde, ma pó stóca santèle.

La tiritera del tananai la parla sèmpèr ma scültèm a mè, se la va aànti te cor endrè, se vè a la Ölta te rìa a S.Szè
Ghè là i amici de l'osteria, ghè 'l vè, la tó bici e tanta alegria

Premio speciale

La nèbia

di Michele Bonassi

Ghè 'na laura che góm sul che nótèr che a Brèsa,
L'è 'n vel che 'l scónd la nòstra tèra,
La nòstra stória l'è sémpèr la stèsa.

La ghè po' 'nde la nòstra era,
Ta la vedèt mìa sul che quand che ghè nìgol,
La nèbia liè pròpe la nòstra bandèra.